

# Carta conductora

Puerto Octay 22 enero 2021

A: Señor. Jorge Franco Zúñiga Velásquez  
Fiscal Instructor de la División de sanción y cumplimiento  
Superintendencia del medio ambiente.

De: Rodolfo Harwardt Rabenko  
Rentas e inversiones Harwardt y Compañía Limitada

**Asunto:** Presentación de Plan de cumplimiento.

Estimado señor. En representación de Rentas e inversiones Harwardt y Cia Limitada. Yo Claudio Caro Gonzalez, Rut [REDACTED] Representante legal de la empresa Calidad y Proceso industrial Spa, Rut [REDACTED] Vengo a presentar a través del presente documento, la empresa Rentas e inversiones Harwardt y Compañía Limitada, realiza entrega del plan de cumplimiento solicitado mediante resolución exenta N° 1/ rol F-088-2020.

Atte.



Claudio Caro G.  
Ingeniero de desarrollo de proyectos  
[REDACTED]

## PRESENTACIÓN DE UN PROGRAMA DE CUMPLIMIENTO

**Nombre de la empresa:** Rentas e inversiones Harwardt Limitada

**Rut:** [REDACTED]

**Dirección:** Playa Raquel 452, Puerto Octay, X región de los Lagos

**Representante Legal:** Rodolfo Harwardt Rabenko

**Rut:** [REDACTED]

**Dirección:** Playa Raquel 452, Puerto Octay, X región de los Lagos

Fecha de recepción de carta certificada por el propietario en correos de Chile, sucursal Puerto Octay: 12-01-2021

Fecha envío PDC: 22-01-2021

### COMPLETAR PARA CADA INFRACCIÓN:

#### 1. DESCRIPCIÓN DEL HECHO QUE CONSTITUYE LA INFRACCIÓN Y SUS EFECTOS

IDENTIFICADOR DEL HECHO	1	
DESCRIPCIÓN DE LOS HECHOS, ACTOS Y OMISIONES QUE CONSTITUYEN LA INFRACCIÓN	No reportar los monitoreos de auto control de su programa de automonitoreo	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El establecimiento industrial no reportó los monitoreos de autocontrol de su Programa de Monitoreo (Res. Ex. SISS N° 2443, de fecha 18 de agosto de 2010), correspondiente a los meses diciembre del 2017; enero a diciembre del 2018; enero a diciembre del 2019; y enero a agosto del 2020;</li> <li>•</li> </ul>
<b>NORMATIVA PERTINENTE</b>	Art 13 D.S N° 46/2002
<b>DESCRIPCIÓN DE LOS EFECTOS NEGATIVOS PRODUCIDOS POR LA INFRACCIÓN O FUNDAMENTACIÓN DE LA INEXISTENCIA DE EFECTOS NEGATIVOS</b>	<p>Se indica a Rentas e inversiones Harwardt Limitada, que del análisis de los datos de los informes de fiscalización de la norma de emisión señalados en la Tabla 1, de la RES. EX. N 1/ ROL F-088-2020 ,se identificaron los siguientes hallazgos que dan cuenta de la conducta actual del titular, y cuyo detalle se sistematiza en las Tablas contempladas en el Anexo de la presente Formulación de Cargos, conforme se señala a continuación:</p> <p>Tabla N° 2: Resumen de los hallazgos</p> <p>HALLAZGOS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No reportar los monitoreos de autocontrol de su programa de monitoreo:</li> <li>• Período</li> </ul> <p>Los siguientes parámetros en los siguientes períodos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 2017: diciembre.</li> <li>- 2018: enero, febrero, marzo, abril, mayo, junio, julio, agosto, septiembre, octubre, noviembre y diciembre.</li> <li>- 2019: enero, febrero, marzo, abril, mayo, junio, julio, agosto, septiembre, octubre, noviembre y diciembre.</li> <li>- 2020: enero, febrero, marzo, abril, mayo, junio, julio y agosto.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se considera como efecto negativo, el incumplimiento al programa de automonitoreo y a la normativa vigente</li> <li>• Al no realizar análisis de autocontrol, no es posible determinar las características físico químicas del ril y evaluar si cumple con la normativa ambiental</li> <li>• Vulnerabilidad ambiental al disponer de riles sin una caracterización conocida.</li> </ul>

**FORMA EN QUE SE ELIMINAN O CONTIENEN Y REDUCEN LOS EFECTOS Y FUNDAMENTACIÓN EN CASO EN QUE NO PUEDAN SER ELIMINADOS**

Rentas e inversiones Harwardt propone como mecanismos de acción correctiva lo siguiente:

- Contratar el servicio de laboratorio, mediante una entidad acreditada para analizar los riles generados por la planta Lácteos Puerto Octay.
- Restablecer el programa de monitoreo para el auto control y monitoreo de los riles generados por la planta
- Contratar asesoría técnica y establecer personal a cargo de mantener vigente el plan de gestión.

## 2. PLAN DE ACCIONES Y METAS PARA CUMPLIR CON LA NORMATIVA, Y ELIMINAR O CONTENER Y REDUCIR LOS EFECTOS NEGATIVOS GENERADOS

### 2.1 METAS

- Adoptar medidas destinadas a obtener el cumplimiento satisfactorio de la normativa ambiental infringida.
- Reestablecer desde Febrero de 2021 el programa de autocontrol y monitoreo sobre la descarga de riles generados por la planta Lácteos Puerto Octay.
- Actualizar la información que la autoridad determine que debe ser ingresada, ya sea repetición de ensayos de laboratorio o cualquier otra petición asociada a las actividades de la empresa.

### 2.2 PLAN DE ACCIONES

#### 2.2.1 ACCIONES EJECUTADAS

**Incluir todas las acciones cuya ejecución ya finalizó o finalizará antes de la aprobación del Programa.**

N° IDENTIFICADOR	DESCRIPCIÓN (describir los aspectos fundamentales de la acción y forma de implementación, incorporando mayores detalles en anexos si es necesario)	FECHA DE IMPLEMENTACIÓN (fechas precisas de inicio y de término)	INDICADORES DE CUMPLIMIENTO (datos, antecedentes o variables que se utilizarán para valorar, ponderar o cuantificar el cumplimiento de las acciones y metas definidas)	MEDIOS DE VERIFICACIÓN (a informar en Reporte Inicial)	COSTOS INCURRIDOS (en miles de \$)
1	<p><b>Acción</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contratar servicio de laboratorio para el análisis de calidad de los riles</li> </ul>	Febrero 2021	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Establecer un Índice de cumplimiento normativo (DS 46/2002)</li> </ul>	<p><b>Reporte Inicial</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se realizará por parte de gerencia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contratación de empresa asesora: \$6.500.000 anual</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contratación de empresa asesora para mantener vigente el sistema de control documental y operacional en materia ambiental.</li> <li>• Establecer un sistema de gestión ambiental para el control de los aspectos fundamentales de actividad industrial de la empresa</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cargar información a ventanilla única</li> <li>• Índice de control de procesos</li> <li>• Establecer monitoreos de funcionamiento en planta de tratamiento de aguas</li> <li>• Establecer monitoreos orientados a cumplir las Buenas Prácticas de Manufactura</li> </ul>	<p>una verificación mensual, de los resultados obtenidos de laboratorio.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gerencia en conjunto con el asesor verificará de forma mensual, que la información para declarar a la ventanilla única, este completa y conforme.</li> <li>• Gerencia de forma mensual verificara la eficacia del sistema de gestión en cada uno de los procesos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Servicio de laboratorio: \$4.200.000 anual</li> </ul>	
	<p><b>Forma de Implementación</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se debe recibir cotización por servicio mensual análisis de laboratorio de la empresa Hidrolab, e incorporarlo como proveedor de la empresa</li> <li>• Una vez Contratado el servicio de laboratorio para el análisis de calidad de los riles, se programa la visita para toma de muestras.</li> <li>• Se Contrata empresa asesora para mantener vigente el sistema de control documental y operacional en materia ambiental. Se incorpora como proveedor de servicio.</li> <li>• Se la revisión documental de la empresa y se comienza a elaborar un plan de trabajo para mantener el sistema de gestión ambiental</li> </ul>					

## 2.2.2 ACCIONES EN EJECUCIÓN

Incluir todas las acciones que han iniciado su ejecución o se iniciarán antes de la aprobación del Programa.

N° IDENTI	DESCRIPCIÓN	FECHA DE INICIO Y PLAZO DE EJECUCIÓN	INDICADORES DE CUMPLIMIENTO	MEDIOS DE VERIFICACIÓN	COSTOS ESTIMADOS	IMPEDIMENTOS EVENTUALES
-----------	-------------	--------------------------------------	-----------------------------	------------------------	------------------	-------------------------

FICAD OR	(describir los aspectos fundamentales de la acción y forma de implementación, incorporando mayores detalles en anexos si es necesario)	(fecha precisa de inicio para acciones ya iniciadas y fecha estimada para las próximas a iniciarse, y plazo de ejecución)	(datos, antecedentes o variables que se utilizarán para valorar, ponderar o cuantificar el avance y cumplimiento de las acciones y metas definidas)	(a informar en Reporte Inicial, Reportes de Avance y Reporte Final respectivamente)	(en miles de \$)	(indicar según corresponda: acción alternativa que se ejecutará y su identificador, implicancias que tendría el impedimento y gestiones a realizar en caso de su ocurrencia)
1	<b>Acción</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>La empresa asesora se encuentra en revisión los antecedentes que posee la empresa, para mantener vigente el sistema de control documental y operacional en materia ambiental.</li> <li>Actualizar datos y perfil de usuario en la ventanilla Única, también realizar el cambio de encargado del establecimiento.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Inicio Enero 2021; plazo permanente</li> <li>Inicio Enero 2021; Plazo permanente</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Entregar plan de gestión ambiental a gerencia.</li> <li>Cargar información a ventanilla única</li> </ol>	<b>Reporte Inicial</b> <b>Febrero 2021</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Se entrega pautas y procedimientos operacionales para el control de los procesos de elaboración y la operación de la planta de riles.</li> <li>Se entrega reporte de actualización de los datos de la empresa, cambio de encargado del establecimiento.</li> </ol>	\$500.000	<b>Impedimentos</b>  No aplica
	<b>Forma de Implementación</b>			<b>Reportes de avance</b>		<b>Acción alternativa, implicancias y gestiones asociadas al impedimento</b>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>La empresa asesora visitará las instalaciones del cliente, para mantener vigente el sistema de control documental y operacional en materia ambiental.</li> <li>Se solicita cambiar la clave única, ya que el antiguo</li> </ol>			19 de febrero 2021 Se entregan los reportes de las mejoras, y lista de elementos necesarios para proseguir con la implementación del programa de gestión.		No aplica
				<b>Reporte final</b>  01 de marzo 2021 Revisión con gerencia para la aprobación final del programa de gestión		

	<p>encargado del establecimiento, dejen de trabajar en la empresa</p> <p>3. Reunión donde gerencia debe determinar y asignar responsabilidades y roles de las personas responsables del manejo de los riles y mantención de la planta de tratamiento.</p>		<p>ambiental, que se desarrollara durante 2021 en adelante.</p>	
--	---	--	---	--

## 2.2.3 ACCIONES PRINCIPALES POR EJECUTAR

Incluir todas las acciones no iniciadas por ejecutar a partir de la aprobación del Programa.

N° IDENTIFICADOR	DESCRIPCIÓN <small>(describir los aspectos fundamentales de la acción y forma de implementación, incorporando mayores detalles en anexos si es necesario)</small>	PLAZO DE EJECUCIÓN <small>(periodo único a partir de la notificación de la aprobación del PDC, definido con un inicio y término de forma independiente de otras acciones)</small>	INDICADORES DE CUMPLIMIENTO <small>(datos, antecedentes o variables que se utilizarán para valorar, ponderar o cuantificar el avance y cumplimiento de las acciones y metas definidas)</small>	MEDIOS DE VERIFICACIÓN <small>(a informar en Reportes de Avance y Reporte Final respectivamente)</small>	COSTOS ESTIMADOS <small>(en miles de \$)</small>	IMPEDIMENTOS EVENTUALES <small>(indicar según corresponda: acción alternativa que se ejecutará y su identificador, implicancias que tendría el impedimento y gestiones a realizar en caso de su ocurrencia)</small>
1	<p><b>Acción</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Revisión de funcionamiento de la planta de tratamiento de riles.</li> <li>Solicitar cotizaciones de empresas de ingeniería para un levantamiento técnico de equipos.</li> <li>Tomar acciones frente a las desviaciones que se presenten por informes preliminares de laboratorio</li> <li>Cotizar insumos para trabajar en la ecualización de los riles</li> </ol>	Marzo 2021	1. Planificación de tareas de inspección a instalaciones de planta de tratamientos.	<p><b>Reportes de avance</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Una vez que se reciban los informes de la inspección de la planta de riles, se procederá a indicar a gerencia la mejor alternativa de solución para las mejoras de funcionamiento.</li> <li>Las cotizaciones serán presentadas a gerencia para incorporar al proveedor de servicio</li> </ol>	\$8.000.000	<p><b>Impedimentos</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>evaluar 2 o 3 empresas de ingeniería que presenten propuestas de trabajo en las instalaciones</li> </ol>

				<p>3. Se presentará un preliminar sobre el avance en el control de los riles de acuerdo a los resultados de laboratorio.</p> <p>4. Se revisará las alternativa de aditivos y elementos que ofrece el mercado en materia de tratamiento de riles e incorporarlo como parte de los materiales e insumos de trabajo de la empresa</p>		
	<p><b>Forma de Implementación</b></p>			<p><b>Reporte final</b></p>		<p><b>Acción alternativa, implicancias y gestiones asociadas al impedimento</b></p>
	<p>Se normalizará todas las acciones mencionadas anteriormente como parte de un protocolo de trabajo</p>			<p>Revisión conjunta de los informes de trabajo, se determina y autoriza implementar las tareas relacionadas con el cumplimiento de las acciones correspondientes y se aceptan los presupuestos con la entrega de recursos</p>		
	<p><b>Acción</b></p>			<p><b>Reportes de avance</b></p>		<p><b>Impedimentos</b></p>
	<p><b>Forma de implementación</b></p>			<p><b>Reporte final</b></p>		<p><b>Acción alternativa, implicancias y gestiones</b></p>

						asociadas al impedimento

## 2.2.4 ACCIONES ALTERNATIVAS

Incluir todas las acciones que deban ser realizadas en caso de ocurrencia de un impedimento que imposibilite la ejecución de una acción principal.

N° IDENTIFICADOR	DESCRIPCIÓN (describir los aspectos fundamentales de la acción y forma de implementación, incorporando mayores detalles en anexos si es necesario)	ACCIÓN PRINCIPAL ASOCIADA (N° Identificador)	PLAZO DE EJECUCIÓN (a partir de la ocurrencia del impedimento)	INDICADORES DE CUMPLIMIENTO (datos, antecedentes o variables que se utilizarán para valorar, ponderar o cuantificar el avance y cumplimiento de las acciones y metas definidas)	MEDIOS DE VERIFICACIÓN (a informar en Reportes de Avance y Reporte Final respectivamente)	COSTOS ESTIMADOS (en miles de \$)	
	<p><b>Acción</b></p> <p>Las acciones principales consideradas, se evaluaron y no reportan indicadores que limiten su ejecución, por tanto no es necesario incluir acciones alternativas en este ítem.</p> <p><b>Forma de implementación</b></p>				<p><b>Reportes de avance</b></p> <p><b>Reporte final</b></p>		

## COMPLETAR PARA LA TOTALIDAD DE LAS INFRACCIONES:

### 3. PLAN DE SEGUIMIENTO DEL PLAN DE ACCIONES Y METAS

#### 3.1 REPORTE INICIAL

REPORTE ÚNICO DE ACCIONES EJECUTADAS Y EN EJECUCIÓN.

<b>PLAZO DEL REPORTE</b> (en días hábiles)	30 días	Días hábiles desde de la notificación de la aprobación del Programa.
<b>ACCIONES A REPORTAR</b> (N° identificador y acción)	<b>N° Identificador</b>	<b>Acción a reportar</b>
	1	Contratar servicio de laboratorio para el análisis de calidad de los riles
	1	Contratación de empresa asesora para mantener vigente el sistema de control documental y operacional en materia ambiental.
	1	Establecer un sistema de gestión ambiental para el control de los aspectos fundamentales de actividad industrial de la empresa

#### 3.2 REPORTE DE AVANCE

REPORTE DE ACCIONES EN EJECUCIÓN Y POR EJECUTAR.

TANTOS REPORTE COMO SE REQUIERAN DE ACUERDO A LAS CARÁCTERÍSTICAS DE LAS ACCIONES REPORTADAS Y SU DURACIÓN

<b>PERIODICIDAD DEL REPORTE</b> (Indicar periodicidad con una cruz)	Semanal		A partir de la notificación de aprobación del Programa. Los reportes serán remitidos a la SMA en la fecha límite definida por la frecuencia señalada. Estos reportes incluirán la información hasta una determinada fecha de
	Bimensual (quincenal)		
	Mensual	x	
	Bimestral		
	Trimestral		
	Semestral		

corte comprendida dentro del periodo a reportar.

<b>ACCIONES A REPORTAR</b> (N° identificador y acción)	<b>N° Identificador</b>	<b>Acción a reportar</b>
	1	La empresa asesora se encuentra en revisión los antecedentes que posee la empresa, para mantener vigente el sistema de control documental y operacional en materia ambiental.
	1	Actualizar datos y perfil de usuario en la ventanilla Única, también realizar el cambio de encargado del establecimiento
	1	Gerencia debe determinar y asignar responsabilidades y roles de las personas responsables del manejo de los riles y mantención de la planta de tratamiento.

### 3.3 REPORTE FINAL

#### REPORTE ÚNICO AL FINALIZAR LA EJECUCIÓN DEL PROGRAMA.

<b>PLAZO DE TÉRMINO DEL PROGRAMA CON ENTREGA DEL REPORTE FINAL</b>	60 días	Días hábiles a partir de la finalización de la acción de más larga data.
<b>ACCIONES A REPORTAR</b> (N° identificador y acción)	<b>N° Identificador</b>	<b>Acción a reportar</b>
	1	1. Revisión de funcionamiento de la planta de tratamiento de riles.
	1	2. Solicitar cotizaciones de empresas de ingeniería para un levantamiento técnico de equipos.
	1	3. Tomar acciones frente a las desviaciones que se presenten por informes preliminares de laboratorio
	1	4. Cotizar insumos para trabajar en la eculización de los riles






A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rodolfo Harwardt Rabenko', is written over a horizontal line.

Rodolfo Harwardt Rabenko

Rentas e inversiones Harwardt y Cia Limitada